

DO YOU KNOW Chile?

REVISTA DE TURISMO®

Do you know Araucanía?

Araucanía Region Special Edition

TOURISM - CULTURE - COMMERCIAL AFFAIRS | TURISMO - CULTURA - NEGOCIOS

Año 3, N° 3 - Diciembre, Chile.
Chile \$ 9.900 / USA and other countries US\$ 15

Translated in:





At the heart of the image

D5

YO SOY UNA VISIÓN SUPERADA

FX Formato	20.8 Megapíxeles	12 CPS Disparo Continuo	4K UHD Video
---------------	---------------------	-------------------------------	-----------------



D500



YO SOY UNA VISIÓN SUPERADA

DX Formato	20.9 Megapíxeles	10 CPS Disparo Continuo	4K UHD Video
---------------	---------------------	-------------------------------	-----------------



COOLPIX B500



YO SOY SIMPLICIDAD EN ZOOM

40x Zoom	16 Megapíxeles	3.0" Pantalla LCD inclinable	SnapBridge Wi-Fi®, NFC y Bluetooth®
-------------	-------------------	------------------------------------	---



LOCALES SANTIAGO

- Augusto Leguía Sur 160 Of. 12, Las Condes
- Mall Arauco Maipú, Local 380
- Mall Panorámico, Local 103
- Mall Parque Arauco, Local N°274
- Mall Plaza Tobalaba, Local D-236
- Mall Plaza Vespucio, Local 133

VIÑA DEL MAR

- Mall Marina Arauco, Local N°236

TALCAHUANO

- Mall Plaza Trébol, Local E-225

www.nikoncenter.cl

udenio.
Único distribuidor oficial Nikon

Contents | Contenido | Conteúdos

Tourism | Turismo

- 10** Do you know the province of Malleco?
Tu conoces la provincia de Malleco? / Você conhece a província de Malleco?
- 12** Nahuelbuta National Park / Parque Nacional Nahuelbuta
- 22** Batea Mahuida Volcano
Volcán Batea Mahuida / Vulcão Batea Mahuida
- 30** Malleco Viaduct National Monument
Monumento Natural Viaducto del Malleco
- 32** Do you know the province of Cautín?
Tu conoces la provincia de Cautín? / Você conhece a província de Cautín?
- 34** Conguillío National Park / Parque Nacional Conguillío
- 42** El Cañi Sanctuary / Santuario El Cañi

Important Events | Eventos Importantes

- 52** We Tripa anxü, city of Lautaro
- 54** City of Villarrica Air Festival / Festival Aéreo de Villarrica
- 56** National Potato Festival, city of Carahue
Fiesta Nacional de la Papa, Carahue / Festa Nacional da Batata, Carahue
- 58** Pehuenche Trail
Ruta Pehuenche / Rota Pehuenche

Attractions | Atractivos | Atrativos

- 64** Province of Malleco / Provincia de Malleco
Province of Cautín / Provincia de Cautín



- 88** What to Do? / Qué hacer? / O que fazer?
- 92** Where to Sleep? / Dónde Dormir? / Onde dormir?
- 93** Where to Eat? / Dónde Comer? / Onde comer?
- 96** How to travel there? Cómo llegar? / Como chegar?
- 98** Touristic Tips / Tips turísticos / Dicas turísticas



Culture | Cultura

Attractions | Atractivos | Atrativos

- 78** Pablo Neruda National Railway Museum
Museo Nacional Ferroviario Pablo Neruda / Museu Nacional Ferroviário Pablo Neruda
- 79** Casa de Máquinas de Temuco, engine roo
Casa de Máquinas de Temuco
- 80** Araucanía Regional Museum
Museo Regional de La Araucanía / Museu Regional da Araucanía
- 81** Fort Purén Historical Park
Parque Histórico Fuerte Purén / Parque Histórico Forte Purén

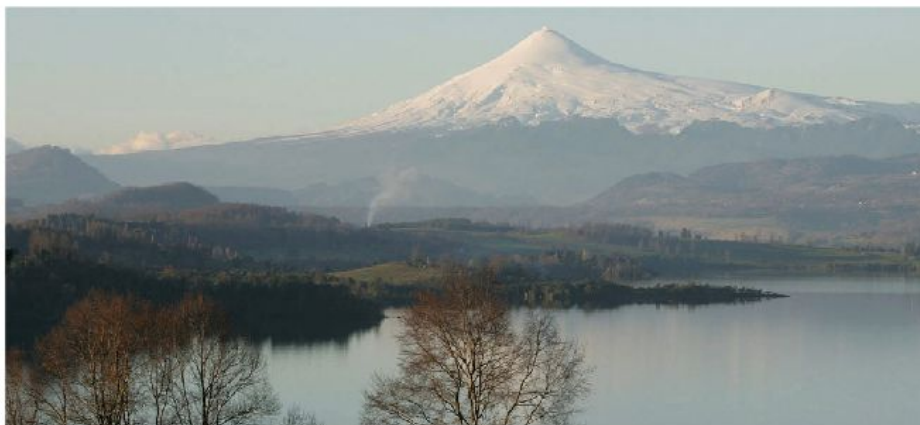
Gastronomy | Gastronomía | Gastronomia

- 82** Merkén (smoked chili pepper)
- 84** Catutos (kind of dough made with corn and wheat)
- 86** Piñones (pine kernels, pine nuts) / Pinhões





LA ARAUCANÍA, REGIÓN CON GRAN DIVERSIDAD THE ARAUCANIA, A REGION WITH GREAT DIVERSITY



Estamos en constante crecimiento para brindarle **la mejor salud a su familia**

*Trabajamos día a día para contar con el mejor y más moderno servicio de hospitalización para la **Región de la Araucanía**.*

*Somos la primera clínica
Acreditada de la Región
de la Araucanía*



Nuestros Servicios

- Centro Médico
- Urgencia 24Horas (Adulto e Infantil)
- Servicio de Exámenes
- Servicio de Imagenología
- Unidad Paciente Crítico (UCI-UTI)
- Área Quirúrgica y Hospitalización

From The Editor | Editorial



Gabriel Becerra Ruiz, Executive Director
Do you know Chile? Photographic Tourism Magazine
www.gabecfotografia.com

Executive Director:
Gabriel Becerra

Magazine's Commercial Manager:
Olga Fuentealba

Executive Producer:
Lizandro Lapunzina

Graphic Design:
Gabec Agencia

English Translation:
Verónica Leiva

Photographs / Pictures:
Gabriel Becerra

Who collaborated:
Catalina Lemus (Redaction)

Mabel Oackley (Portuguese Translation)

Subscribe / Suscribete:
revista@doyouknowchile.cl or online
/ en línea: www.doyouknowchile.cl

Advertisement / Publicidad:
+56 9 9578 6356
info.dykchile@gmail.com

Contributions, Questions, Suggestions:
Aportes, Preguntas, Sugerencias:
editor@doyouknowchile.cl

No part of this magazine may be reproduced without written permission from Do you know Chile?. Views expressed herein do not necessarily reflect the views of Do you know Chile?. Queda prohibida la reproducción de cualquier parte de la revista sin previa autorización de Do you know Chile?. Las opiniones expresadas en la revista no necesariamente reflejan las opiniones de Do you know Chile?.

® Editorial Do you know Chile?

Portada Do you know Araucanía?
Parque Nacional Nahuelbuta





UNIVERSIDAD DE LA FRONTERA

Vicerrectoría de Investigación y Postgrado
Instituto de Desarrollo Local y Regional
IDER

INSTITUTO DE DESARROLLO LOCAL Y REGIONAL

El IDER de la Universidad de La Frontera de Temuco, Región de La Araucanía es un espacio interdisciplinario y plural para la producción y difusión de conocimiento, la formación académica y el debate intelectual, abriendo nuevas oportunidades para el desarrollo local y regional en Chile y Latinoamérica.



OBSERVATORIO LABORAL ARAUCANÍA

El observatorio Laboral Araucanía es un programa financiado por SENCE por medio de OTIC PROFORMA, que nace como idea y resultado de un piloto de IDER - UFRO, y que actualmente es una política pública de nivel nacional.

El observatorio genera información y conocimiento para la toma de decisiones de procesos de capacitación a nivel regional, financiamiento público estratégico e inversión privada.

Actualmente se monitorean diversos sectores productivos generando reportes de vigilancia tecnológica e inteligencia competitiva que podrás encontrar en nuestro sitio web.



¡Visítanos e infórmate!

 www.observatoriolaboralaraucania.cl

 www.ider.cl  UFROIDER  @IDERUFRO



Araucarias Biosphere Reserve

Reserva de la Biosfera Araucarias | Reserva Da Biosfera Araucárias

More than one million hectares destined to the preservation of biodiversity

The Araucarias Biosphere Reserve (ABR) is one of 10 territories that Chile has destined to the preservation of biodiversity and it is located in the mountainous area of the Araucanía region. These are geographical areas, a territory promoted by Unesco, that are defined and managed for the search of sustainable development, in balance with natural and cultural heritage preservation to promote and show an appropriate relationship between human beings and nature, meaning that viable and participative solutions are possible in these territories protecting the preservation of the ecosystems and its components.

Más de un millón de hectáreas destinadas a la conservación de la biodiversidad

La Reserva de la Biosfera Araucarias (RBA) es uno de los 10 territorios que tiene Chile destinado a la conservación de la biodiversidad y, se ubica en la zona cordillerana de la Región de La Araucanía. Se trata de áreas geográficas, que es promovido por la Unesco, que se definen y gestionan para la búsqueda del desarrollo sustentable, en equilibrio con la conservación del patrimonio natural y cultural para promover y demostrar una adecuada relación entre los seres humanos y la naturaleza; es decir, que se posibilitan soluciones viables y participativas en estos territorios, resguardando la conservación de los ecosistemas y sus componentes.

Mais de um milhão de hectares destinadas à conservação da biodiversidade

A Reserva da Biosfera Araucárias (RBA) é um dos 10 territórios que o Chile tem destinado à conservação da biodiversidade e se localiza na zona da cordilheira da região da Araucanía. Se trata de áreas geográficas, que é um território promovido pela Unesco, que se definem e gerenciam à procura do desenvolvimento sustentável, em equilíbrio com a conservação do patrimônio natural e cultural para promover e demonstrar uma adequada relação entre os seres humanos e a natureza, é dizer, que se possibilitam soluções viáveis e participativas em estes territórios, resguardando a conservação dos ecossistemas e seus componentes.

The ABR was named so in the Araucanía region in 1983 and widened in area in 2010, with 1.142.850 more hectares, that is, 36% of the surface of the region. At present, it involves nine mountain communes and it is made up of 10 Wild Areas Protected by the Nation that are administered by CONAF: the national parks Tolhuaca, Conguillío, Huerquehue and Villarrica and the national reserves Malleco, Malalcahuello, Nalcas, Alto Biobío, China Muerta and Villarrica. With this territory that is promoted by the United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO), the Araucanía region is globally recognized by the Program "El Hombre y la Biósfera" (Man and the Biosphere, MAB).

En La Araucanía, la RBA fue nominada como tal en 1983 y ampliada en superficie en 2010, con 1.142.850 hectáreas, es decir, un 36% de la superficie de la región. En la actualidad, involucra a nueve comunas cordilleranas y la integran 10 Áreas Silvestres Protegidas del Estado que son administradas por CONAF: los parques nacionales Tolhuaca, Conguillío, Huerquehue y Villarrica y, las reservas nacionales Malleco, Malalcahuello, Nalcas, Alto Biobío, China Muerta y Villarrica.

Con este territorio, que es promovido por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación y la Cultura (UNESCO), la Región de La Araucanía es reconocida a nivel mundial, por el Programa "El Hombre y la Biósfera".

Na Araucanía, a RBA foi nominada como tal em 1983 e ampliada em superfície em 2010, com 1.142.850 hectares, é dizer, um 36% da superfície da região. Na atualidade, involucra as nove comunas das cordilheiras e as integram 10 Áreas Silvestres Protegidas do Estado que são administradas pela CONAF (Corporação Nacional Florestal): os parques nacionais Tolhuaca, Conguillío, Huerquehue e Villarrica, e as reservas nacionais Malleco, Malalcahuello, Nalcas, Alto Biobío, China Muerta e Villarrica.

Com este território, que é promovido pela Organização das Nações Unidas para a Educação e a Cultura (UNESCO), a região da Araucanía é reconhecida a nível mundial, pelo Programa "O Homem e a Biosfera" (Man and the Biosphere, MAB).



The scenic beauty of the parks that make up the ABR is unique any time of the year / La belleza escénica de los parques que integran la RBA es única en cualquier época del año / A beleza cénica dos parques que integram a RBA é única em qualquer época do ano.



The Tolhuaca Park has a walking path over a wetland with access for people with physical disability / El parque Tolhuaca tiene habilitado un sendero de integración para personas con discapacidad motora sobre un humedal / O parque Tolhuaca tem habilitada uma trilha de integração para pessoas com deficiência motora sobre um pântano.

PH: Álvaro Marín, guardaparque de CONAF.



Observation of flora and fauna guided by a park ranger is an enriching experience for visitors / La observación de flora y fauna, guiada por un guardaparque, es una experiencia enriquecedora para los visitantes / A observação da flora e fauna, guiada por um guarda parque, é uma experiência enriquecedora para os visitantes.





Araucanía Region Map
Mapa Región de La Araucanía
Mapa da Região da Araucanía

Regional distance in kms. from the capital Temuco to:

Important Cities

Angol	127
Capitán Pastene	132
Icalma	150
Melipeuco	140
Licán Ray	107
Pucón	108
Villarrica	86



Ski Resort

Corralco Mountain & Ski Resort	120
Araucarías Ski & Lodging	82
Pucón Ski Center	120



Lakes:

Budi Lake	140
Caburgua Lake	122
Calafquén Lake	113
Conguillío Lake	163
Icalma Lake	134
Colico Lake	82
Villarrica Lake	86



Lagoons

Galletué Lagoons	186
Malleco Lagoons	117



Border Crossing:

Icalma Crossing (by Melipeuco)	135
Mamuil Malal Crossing	188
Pino Hachado Crossing	215



National Park:

Conguillío National Park	135
Huerquehue National Park	152
Nahuelbuta National Park	157
Tolhuaca National Park	130
Villarrica National Park	120



Volcanoes:

Lanín Volcano	184
Lonquimay Volcano	127
Llaima Volcano (by Vilcún)	81
Tolhuaca Volcano	124
Villarrica Volcano	120



Do you know the province of Malleco?

Tu conoces la provincia de Malleco? | Você conhece a província do Malleco?

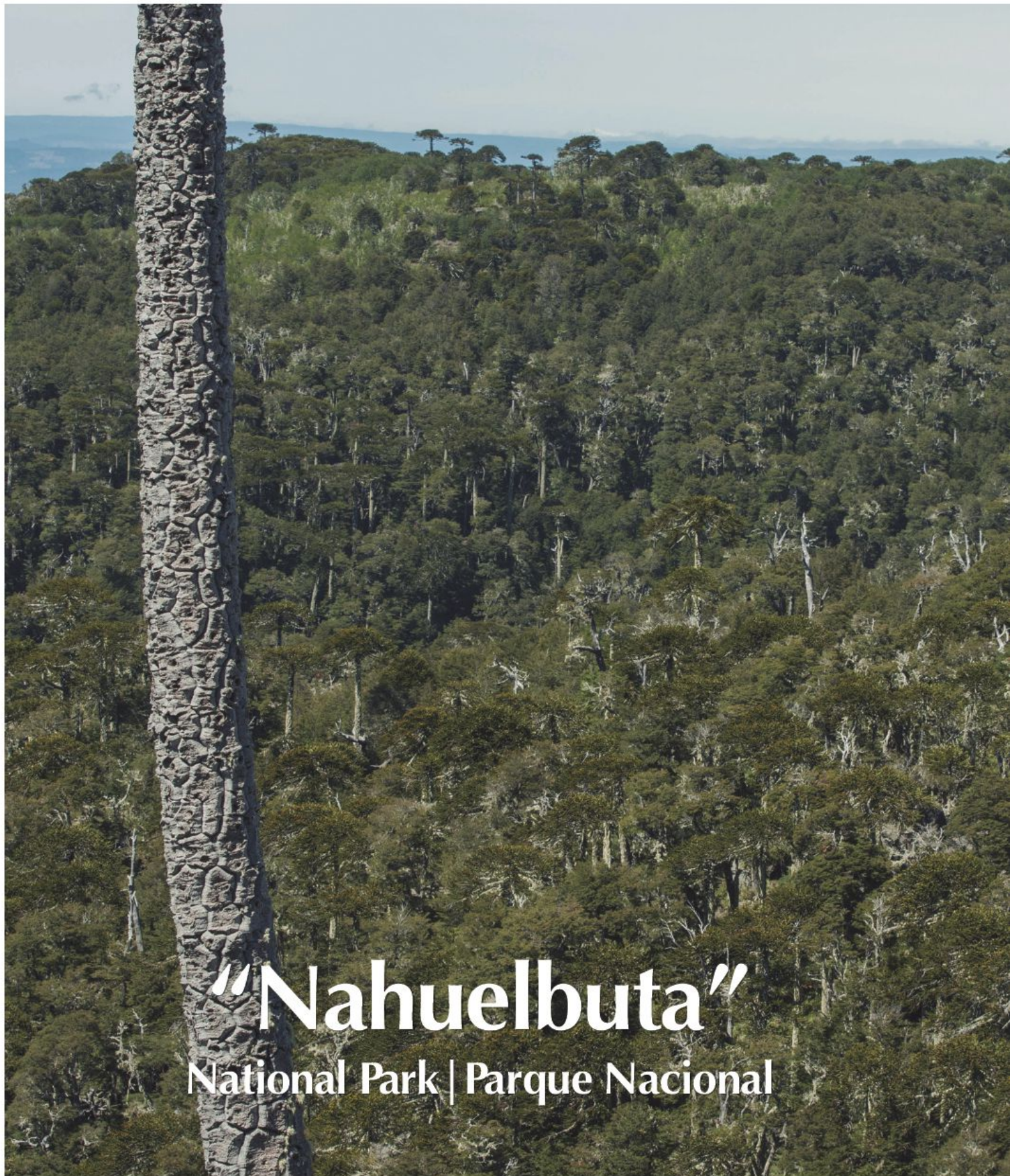
A territory where the culture and traditions of the mapuche people stand out is part of what can be found in the province of Malleco that lies in the northern part of the Araucanía region and has Angol as its capital city. Its major attractions are the Cordillera de Nahuelbuta, (Nahuelbuta mountain range) and Malleco Viaduct National Monument, the highest in Chile; followed by its traditions, local gastronomy and a privileged microclimate that favors the development of agricultural crops.

Un territorio donde se destaca la cultura y las tradiciones del pueblo mapuche, es parte de lo que se puede encontrar en la provincia de Malleco, perteneciente al norte de la Región de La Araucanía, cuya capital es Angol. Sus mayores atractivos están en la Cordillera de Nahuelbuta y el puente viaducto más alto de Chile; seguido por sus tradiciones, gastronomía costumbrista y un microclima privilegiado para el desarrollo de cultivos agrícolas.

Um território onde se destaca a cultura e as tradições do povo "mapuche" (povo indígena do Chile), é parte do que se pode encontrar na província de Malleco, pertencente ao norte da Região da Araucanía, cuja capital é Angol. Seus maiores atrativos estão na Cordilheira de Nahuelbuta e o Monumento Nacional Viaduto do Malleco, o mais alto do Chile; seguido por suas tradições, gastronomia de costumes e um microclima privilegiado para o desenvolvimento de cultivos agrícolas.



DO YOU KNOW ARAUCANIA?



“Nahuelbuta”

National Park | Parque Nacional





Location: 35 kms northeast from the city of Angol, through Vegas Blancas road.

Ubicación: Se ubica a 35 km al noroeste de la ciudad de Angol, por el camino a Vegas Blancas.

Localização: Se localiza a 35 km ao noroeste da cidade de Angol, pelo caminho a Vegas Blancas.

Attractions / Que Ofrece / Que Oferece:



Ranger Station
Guadería



Parking
Estacionamiento



Information Center
Centro de Informaciones



Excursion Trail
Sendero de excursión



No Littering
No tirar basura



Flora and Fauna
Flora y Fauna



No Drones
No Drones



Campgrounds
Acampar



No Pets
No mascotas



Picnic Area
Área de merienda



No Smoking
Prohibido Fumar



Cooking
Cocinar



No Fires
Prohibido hacer fuego



View Point
Mirador



Restrooms
Baños



Basic information
Nahuelbuta National Park
parque.nahuelbuta@conaf.cl
www.conaf.cl





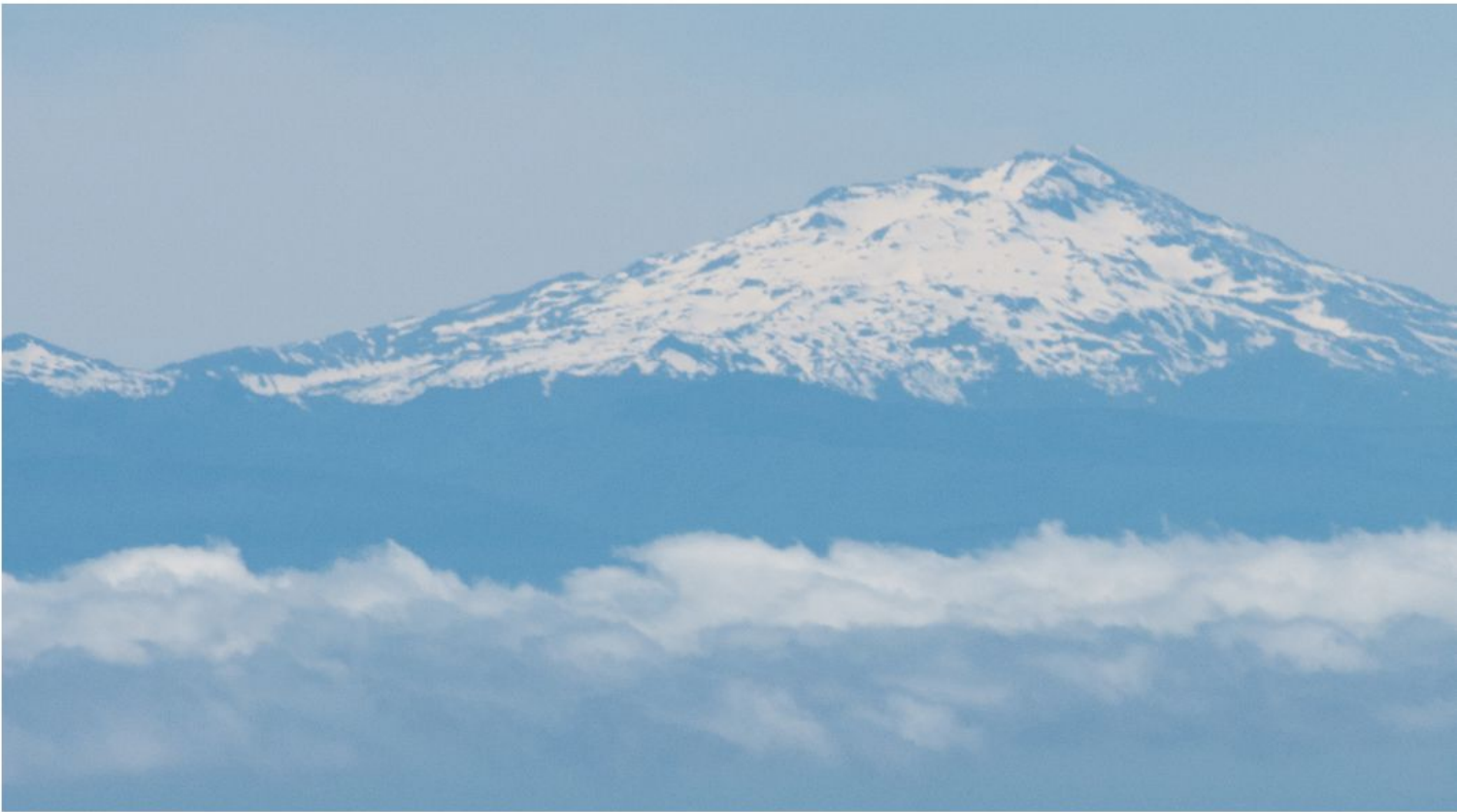
Piedra del Águila Viewpoint: At 360° majestic view is what this natural overlook offers. At 1.400 méters high above sea level, visitors can observe the flora and fauna as well as the Andes Mountain Range from the Choshuenco volcano to the Antuco volcano (eighth region); and from the coast, province of Arauco and part of Isla Mocha island. It is accessible to all visitors, regardless of their age.

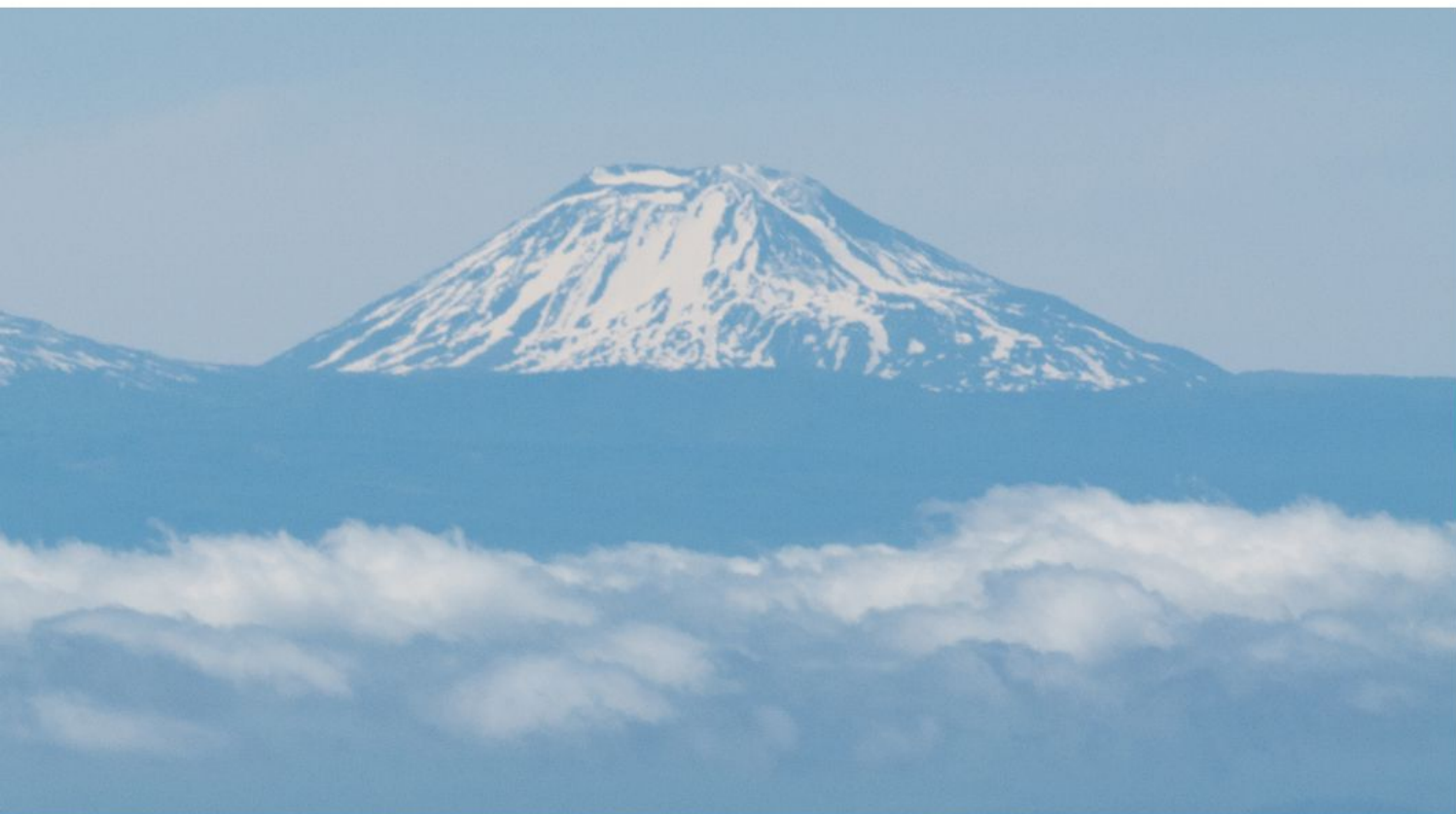
Mirador Piedra del Águila: Una vista majestuosa de 360°, es lo que ofrece este mirador natural ubicado a 1.400 metros de altura sobre el nivel del mar. En este se puede observar la flora y fauna, como así la Cordillera de los Andes desde el volcán Choshuenco hasta el Antuco (octava región); y, desde la costa, la provincia de Arauco y parte de la Isla Mocha. Es un territorio accesible para todo tipo de personas, sin importar la edad.

Mirador Piedra del Águila: Uma vista majestosa de 360°, é o que oferece este mirador natural localizado a 1.400 metros de altura sobre o nível do mar. Em este se pode observar a flora e a fauna, assim como a Cordilheira dos Andes desde o vulcão Choshuenco até o Antuco (oitava região); e, desde a costa, a província de Arauco e parte da Ilha Mocha. É um território acessível para todo tipo de pessoas, sem importar a idade.



DO YOU KNOW ARAUCANÍA?





Vast forests of Araucarias (Monkey Puzzle trees) can be seen in one of the most privileged places in La Araucania Region, located 35 kms northeast from the city of Angol. This area offers visitors unique and majestic landscapes with a fantastic view of the Andes Mountain Range, the Pacific Ocean, volcanoes, condors, cities and towns. Among kilometers of scenic paths, Piedra del Águila, Estero Los Gringos and Camino del Arbol outstand.

Extensos bosques de Araucarias se pueden ver en uno de los lugares más privilegiados en La Araucanía, ubicado a 35 km al noroeste de la ciudad de Angol. Esta zona ofrece al visitante parajes únicos y majestuosos con vistas a la Cordillera de los Andes, el Océano Pacífico, volcanes, cóndores, ciudades y poblados. Dentro de los senderos se destaca Piedra del Águila, Estero Los Gringos y Camino del Árbol.

Extensos bosques de Araucárias se podem ver em um dos lugares mais privilegiados na Araucanía, localizado a 35 km ao noroeste da cidade de Angol. Esta zona oferece ao visitante paragens únicas e majestuosas com vistas à Cordilheira dos Andes, o Oceano Pacífico, vulcões, condores, cidades e povoados. Dentro dos caminhos se destaca Piedra del Águila, Estero Los Gringos e Camino del Árbol.





Araucaria de la Costa, native tree: It is a native tree known as Araucaria Araucana or Pewen, it is part of the so called respected and recognized species by the mapuche people of the area. It can reach a height of 50 meters, it has a straight trunk and its eatable seed is the piñon (pine nut, pine kernel) one of the most used products in the regional gastronomy.

Araucaria de la Costa: Es un árbol nativo conocido como Araucaria Araucana o Pewen, forma parte dentro de las especies respetadas y valoradas por el pueblo mapuche en la zona. Su estructura llega a crecer hasta los 50 m. de altura, posee un tronco recto y su fruto es el piñón, uno de los productos mayormente utilizados en la gastronomía regional.

Araucária da Costa: É uma árvore nativa conhecida como Araucária Araucana ou "Pewen", forma parte dentro das espécies respeitadas e valorizadas pelo povo mapuche na zona. Sua estrutura chega a crescer até os 50 m. de altura, possui um tronco reto e seu fruto é o pinhão, um dos produtos maiormente utilizados na gastronomia regional.



DO YOU KNOW AFRICANIA?



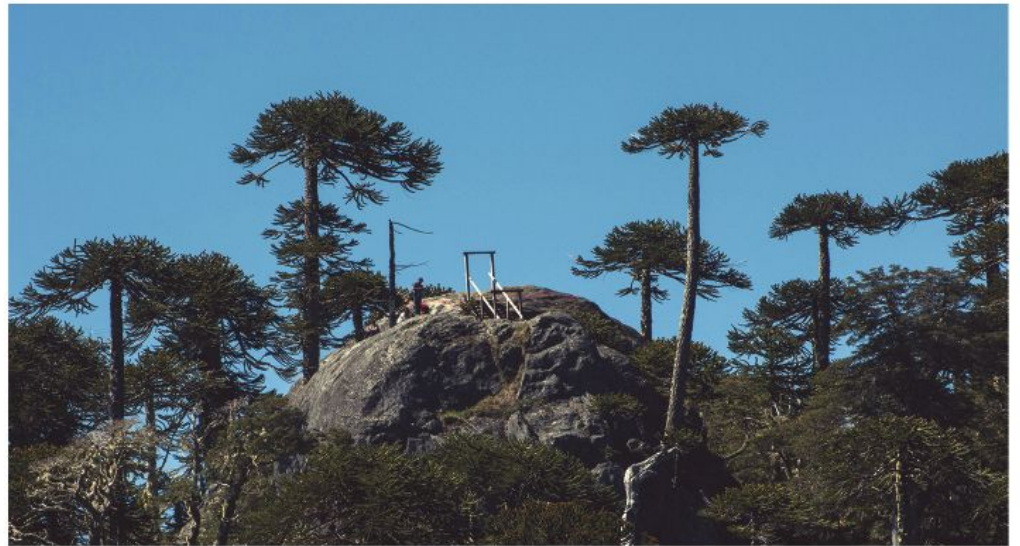
Araucaria Araucana Bark | Corteza de la Araucaria Araucana | Casca da árvore Araucária Araucana

DO YOU KNOW ARAUCANIA?

The impressive viewpoint Piedra del Águila. Visitors can enjoy the view of the central valley, Andes Mountain Range and Volcanoes.

El imponente mirador Piedra del Águila. Se puede ver el Valle Central, Cordillera de los Andes y Volcanes.

O imponente mirador Piedra del Águila. Se pode ver o vale central, Cordilheira dos Andes e Vulcões.



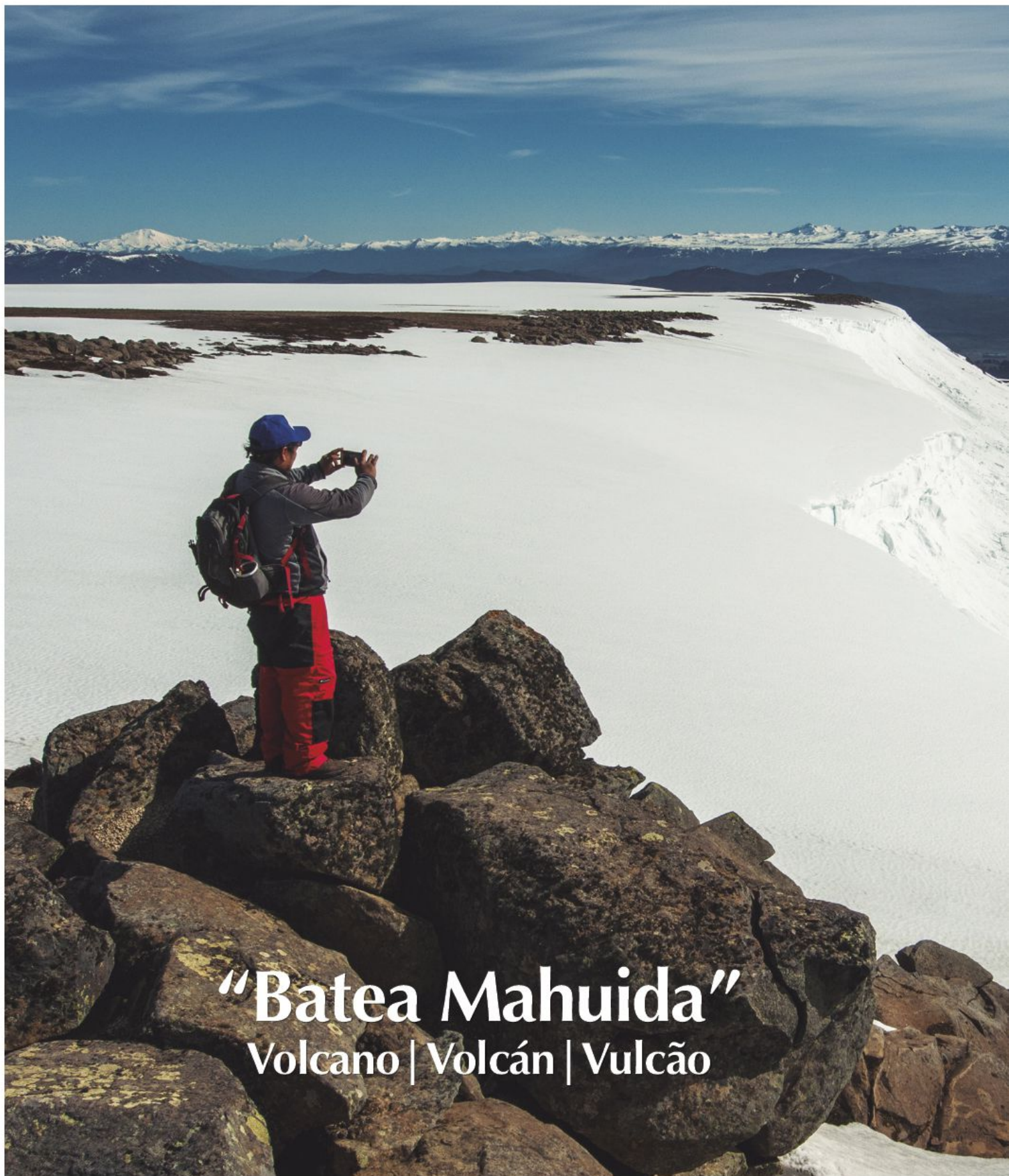
The Araucarias serve as scenic company, with their natural millenary beauty during the whole journey.

Las araucarias acompañan durante todo el trayecto, con su belleza natural milenaria.

As Araucárias acompanham durante todo o trajeto, com sua beleza natural milenária.



Dirección: Cucci Boasso 294, Capitan Pastene Hotelpietrasantareserva@gmail.com Teléfono: +56 45 2753991 Whatsapp: +56 981896700



“Batea Mahuida”

Volcano | Volcán | Vulcão





Location: 6 kms from Icalma, international road to Liucura, in the community of Cruzaco.

Ubicación: Está a 6 km de Icalma, camino internacional a Liucura, en la comunidad de Cruzaco.

Localização: Está a 6 km de Icalma, caminho internacional a Liucura, na comunidade Cruzaco.

Attractions / Que Ofrece / Que Oferece:



Entrance
Porteria



No Littering
No tirar basura



Excursion Trail
Sendero de excursión



No Pets
No mascotas



Flora and Fauna
Flora y Fauna



No Smoking
Prohibido Fumar



Picnic Area
Área de merienda



No Fires
Prohibido hacer fuego



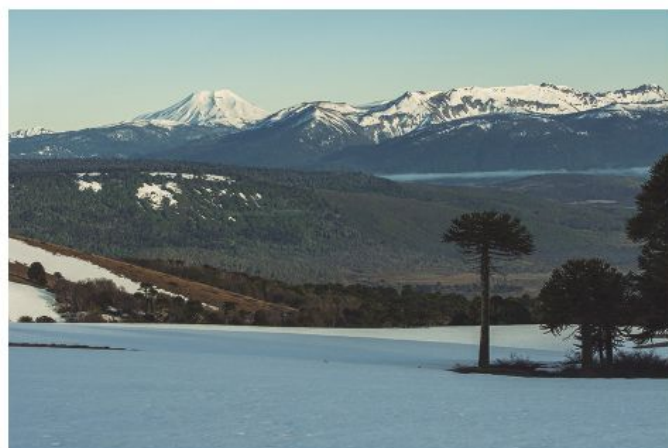
View Point
Mirador



Parking
Estacionamiento



Basic information
Batea Mahuida Volcano
bateamahuida@gmail.com





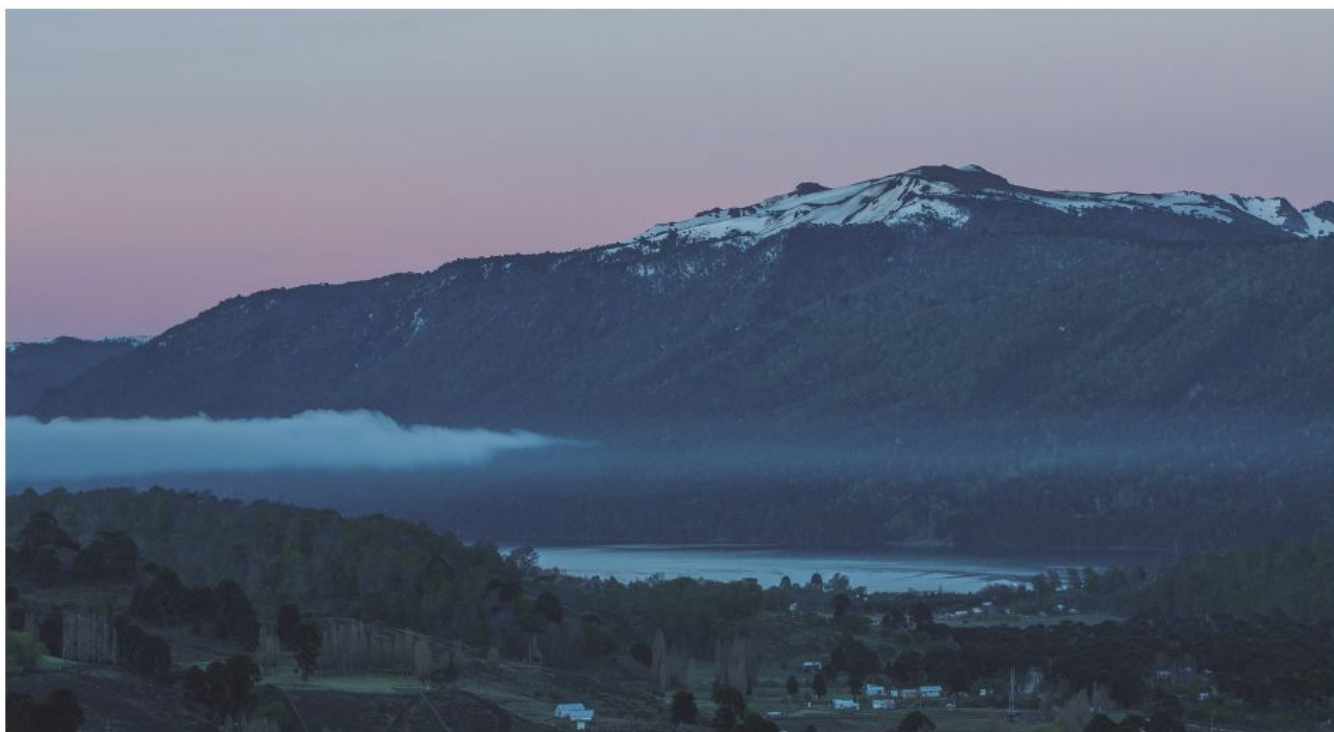
This volcano is found in the commune of Lonquimay, bordering between Chile and Argentina, by the Icalma-Cruzaco area. It is a binational volcano, of easy access, where during the summertime, visitors can explore it by car. Lagoons, valleys, volcanoes, villages from both countries and different kinds of native trees can be observed.

Este volcán se ubica en la comuna de Lonquimay, al límite entre Chile y Argentina por el sector de Icalma-Cruzaco. Es un mirador binacional de fácil acceso, donde en temporada estival se puede subir en vehículo. Se observan lagunas, valles, volcanes, poblados de ambos países y diversos tipos de árboles nativos. Su nombre se debe a su forma similar a una "batea" invertida.

Este vulcão se localiza na comuna de Lonquimay, no limite entre o Chile e a Argentina pelo setor de Icalma-Cruzaco. É um Vulcão binacional de fácil acesso, onde em temporada de verão se pode subir de veículo. Se observam lagoas, vales, vulcões, povoados de ambos países e diversos tipos de árvores nativas. Seu nome se deve a sua forma similar a uma "bateia" invertida.



DO YOU KNOW ARAUCANÍA?

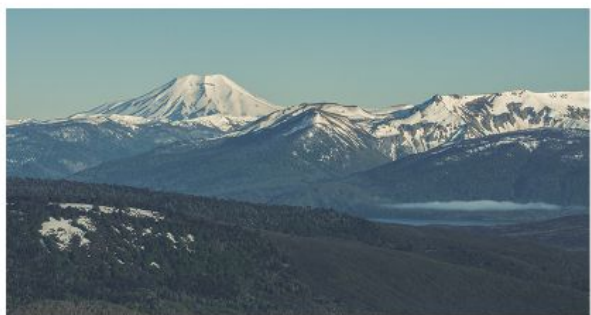


The Viewpoint Volcano can be visited with local tour guides. It is ideal for trekking with the family. The access is by the Cruzaco Community, 6 kms away from Icalma. It can be visited almost all year long. It will depend on the weather conditions in the winter time. It is a unique place, with wonderful natural postcards that will astonish everyone. We recommend reaching the top by foot so visitors won't miss out on any of the beautiful scenic paths.

El mirador lo puedes recorrer con guías locales, es ideal para el trekking junto a la familia. Se accede por la Comunidad Cruzaco, distante a 6 km de Icalma. Se puede visitar casi todo el año, dependiendo del clima en invierno. Es un lugar único, con maravillosas postales naturales que a cualquiera asombra. Te recomiendo recorrerlo a pies hacia la cumbre, para no perder sus hermosas vistas.

O Vulcão Mirador podes percorrê-lo com guías locais, é ideal para o trekking junto à família. Se acede pela Comunidade Cruzaco, distante a 6 km de Icalma. Se pode visitar quase todo o ano, dependendo do clima em inverno. É um lugar único, com maravilhosas postais naturais que a qualquer assombra. Te recomendo percorrê-lo a pé até o cume, para não perder suas formosas vistas.







Batea Mahuida Viewpoint Volcano, where volcanoes, different lagoons and mountains can be seen from here.

Mirador Batea Mahuida, con vistas a volcanes, diferentes lagunas y montañas.

Vulcão Mirador Batea Mahuida, com vistas a vulcões, diferentes lagoas e montanhas.



DO YOU KNOW ARAUCANÍA?

“Viaducto del Malleco, viaduct”

National Monument | Monumento Nacional

This bridge was declared National Monument in the nineties. It is located by route 5 South in the vicinity of Collipulli. Its construction goes back to the year of 1886, it is 102 meters high. It is visited by thousands of tourists every year, who travel to see the natural surroundings and the Malleco River along its riverbank. It was considered the world's highest railway bridge of its time.

Este puente fue declarado Monumento Nacional en los años 90. Está ubicado en la Ruta 5 Sur, en la localidad de Collipulli. Su construcción se remonta en el año 1886, cuya altura es de 102 metros. Cada año es visitado por miles de turistas que viajan al sector, quienes pueden apreciar el entorno natural y el río Malleco por toda su ribera. Fue considerado el puente ferroviario más alto del mundo en su época.

Esta ponte foi declarada Monumento Nacional nos anos 90. Está localizada na Rota 5 Sul, na localidade de Collipulli. Sua construção se remonta no ano 1886, cuja altura é de 102 metros. Cada ano é visitado por milhares de turistas que viajam ao setor, as quais podem apreciar o entorno natural e o rio Malleco por toda sua ribeira. Foi considerada a ponte ferroviária mais alta do mundo em sua época.





DO YOU KNOW ARAUCANÍA?



Do you know the province of Cautín?

Tu conoces la provincia de Cautín? | Você conhece a província do Cautín?

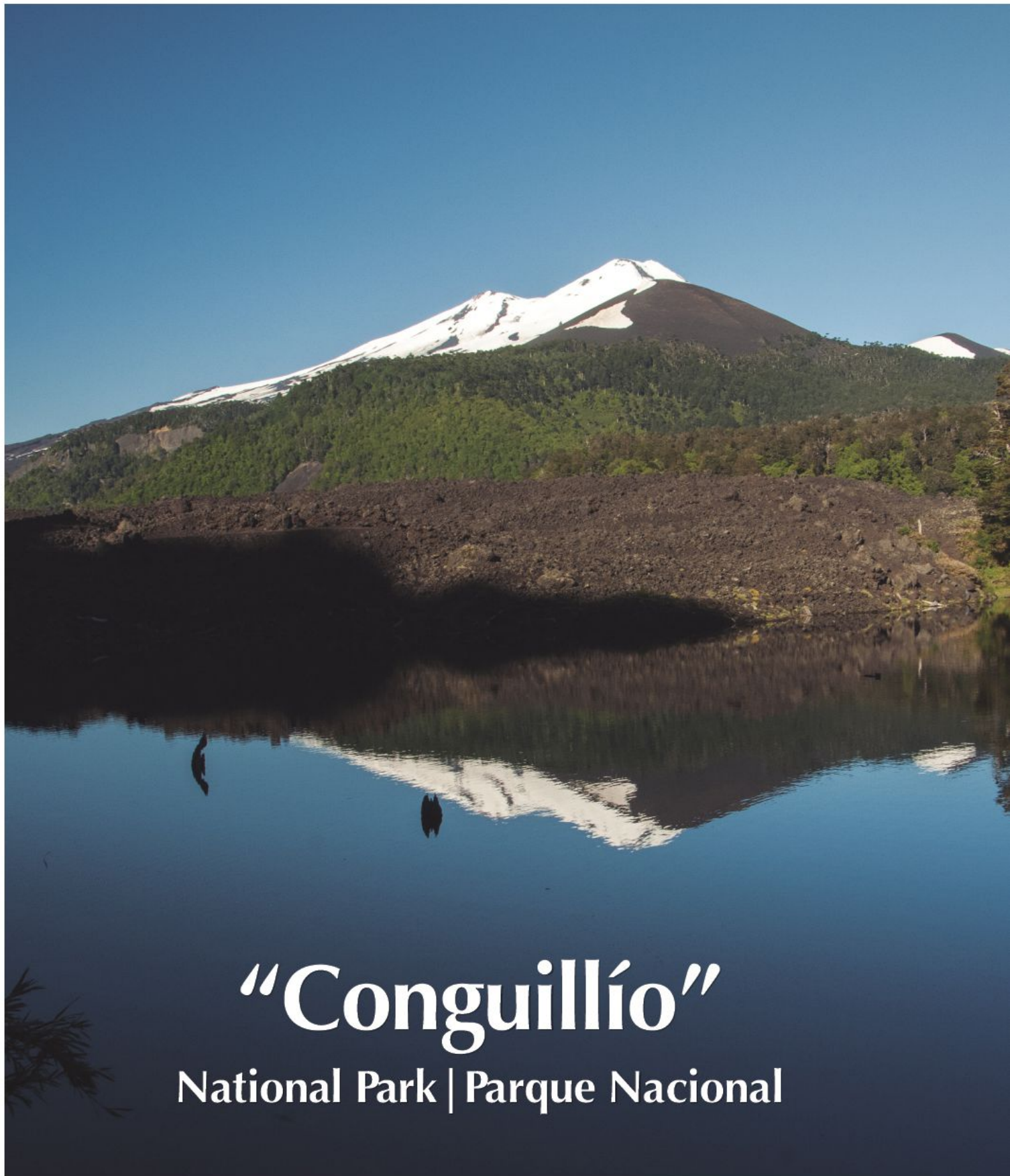
This territory is located in the south of Chile, next to the province of Malleco. It has many highly touristic cities like: Curarrehue, Licán Ray, Pucón and Villarrica towards the mountain range; whereas to the coastal zone we find Boca Budi and Puerto Saavedra. These places have lakes, volcanoes, national parks, hot springs and outdoor activities.

Este territorio se ubica al sur de Chile, junto a la Provincia de Malleco. Cuenta con ciudades altamente turísticas como son: Curarrehue, Licán Ray, Pucón y Villarrica hacia la cordillera; mientras que para la zona costera Boca Budi y Puerto Saavedra. Estos lugares cuentan con lagos, volcanes, parques nacionales, centros termales y actividades outdoors.

Este território se localiza ao sul do Chile, junto à Província de Malleco. Conta com cidades altamente turísticas como são: Curarrehue, Licán Ray, Pucón e Villarrica em direção à cordilheira; enquanto que para a zona costeira Boca Budi e Puerto Saavedra. Estes lugares contam com lagos, vulcões, parques nacionais, centros termais e atividades outdoors.



DO YOU KNOW ARAUCANIA?



“Conguillío”

National Park | Parque Nacional





Location: 117 kms from Temuco, by Temuco-Cunco-Melipeuco. Accessible all year long up to guard house Truful-Truful. There are other access roads, but it will depend on the weather conditions.

Ubicación: Distant 120 km de Temuco, vía Temuco-Cunco-Melipeuco, transitable todo el año hasta la Caseta Truful-Truful. Existen otras vías de acceso, pero dependen de las condiciones del tiempo.

Localização: Distant 117 km de Temuco, via Temuco-Cunco-Melipeuco. Transitável todo o ano até a guarita Truful-Truful. Existem outras vias de acesso, porém dependem das condições do tempo.

Attractions / Que Ofrece / Que Oferece:



Ranger Station
Guadería



Parking
Estacionamiento



Information Center
Centro de Informaciones



Restrooms
Baños



Excursion Trail
Sendero de excursión



No Littering
No tirar basura



Flora and Fauna
Flora y Fauna



No Drones
No Drones



Picnic Area
Área de merienda



No Pets
No mascotas



Cooking
Cocinar



No Smoking
Prohibido Fumar



Boating
Navegación



No Fires
Prohibido hacer fuego



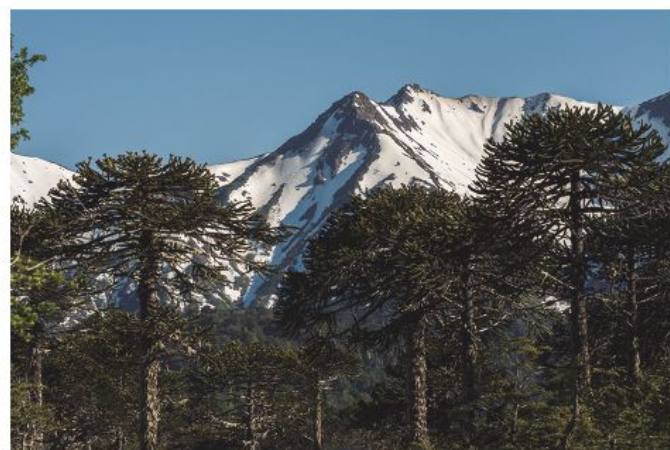
View Point
Mirador



Fishing
Pesca



Basic information:
Conguillio National Park
parque.conguillio@conaf.cl
www.conaf.cl







It is the third most visited park in Chile. Its main entrance is through Melipeuco. The place has millenary forests where the main Araucaria tree called Araucaria madre (mother) is found. It is 50 mts high and is more than 1.800 years old. It has deep valleys, lake and lagoon areas; Llaima volcano and numerous birds and mammals. We recommend you visit the Sierra Nevada, los Carpinteros and Pastos Blancos trails where you can find different environments and slagheaps areas.

Es el tercer parque más visitado de Chile, su principal entrada es por Melipeuco. El lugar alberga bosques milenarios donde se encuentra la Araucaria Madre de 50 m de altura y más de 1.800 años de vida. Cuenta con profundos valles; zonas de lagos y lagunas; el volcán Llaima; y, numerosas aves y mamíferos. Se recomienda realizar el Sendero Sierra Nevada, los Carpinteros y Pastos Blancos, en estos se pueden encontrar variados ambientes y zonas de escoriales.

É o terceiro parque mais visitado do Chile, sua principal entrada é por Melipeuco. O lugar alberga bosques milenários onde se encontra a Araucária Mãe de 50 m de altura e mais de 1.800 anos de vida. Conta com profundos vales; zonas de lagos e lagoas; o vulcão Llaima; e, numerosas aves e mamíferos. Se recomenda realizar o caminho à Sierra Nevada, os Carpinteros e Pastos Blancos, em estes se podem encontrar variados ambientes e zonas de escórias de rocha fundida.



Diverse pristine landscapes are found in one of the most renowned parks in the region, where forests of Araucarias are part of steep hillsides. One must visit its trails, lakes and lagoons. Open during the whole year with easy access. There are accommodation and gastronomy services.

Diversos parajes prístinos se encuentran en uno de los parques más destacados de la región, donde bosques de araucarias forman parte de las empinadas laderas. Se debe recorrer sus senderos, lagos y lagunas. Está abierto durante todo el año para ser visitado. Tiene un fácil acceso, hay servicios de alojamiento y gastronomía.

Diversas paragens prístinas se encontram em um dos parques mais destacados da região, onde bosques de araucárias formam parte das empinadas ladeiras. Se deve percorrer seus caminhos, lagos e lagoas. Está aberto durante todo o ano para ser visitado. Têm um fácil acesso, há serviços de alojamento e gastronomia.









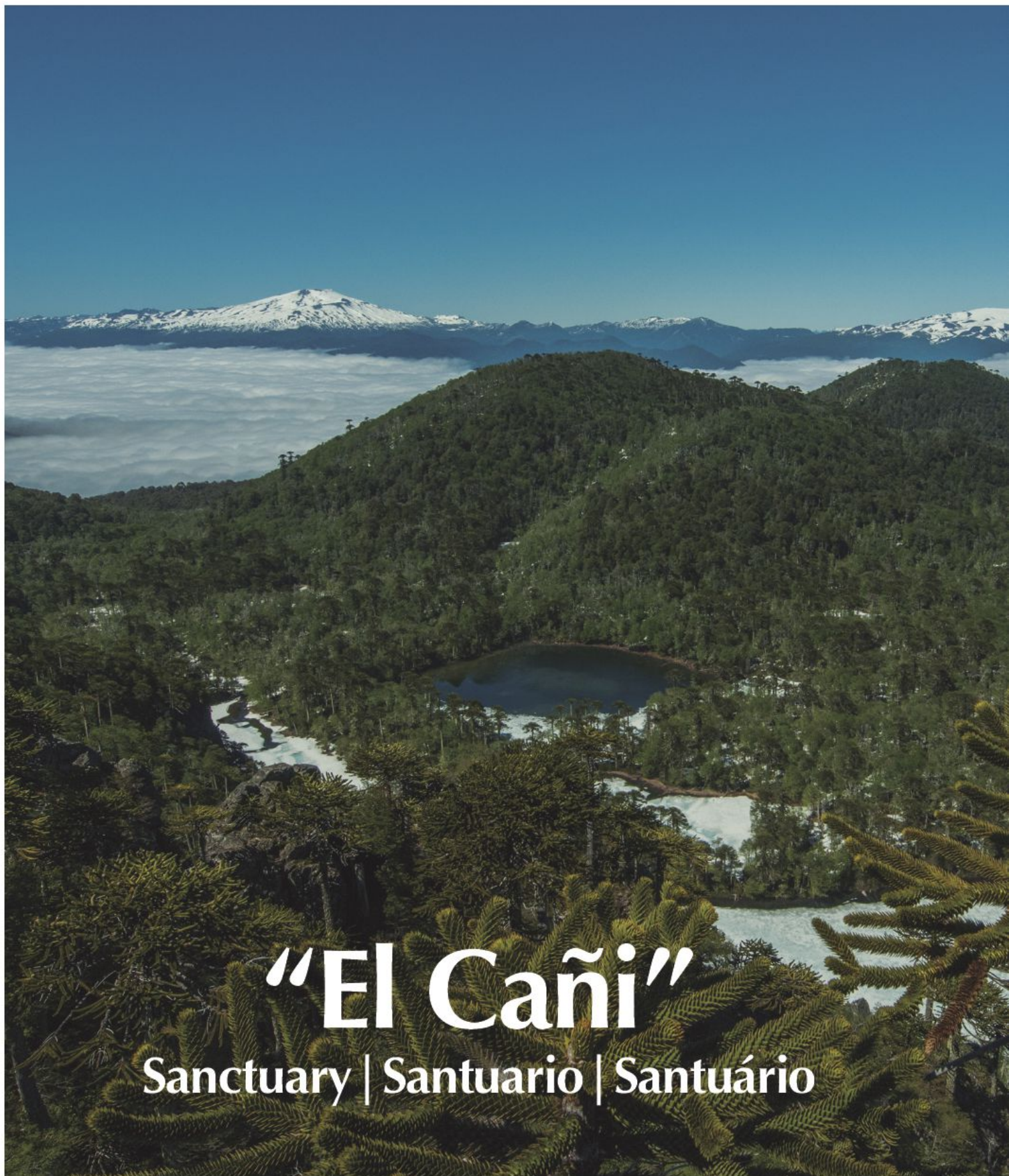
LA BAITA CONGUILLIO

**Déjate magnetizar por el llaima
y abrazar por las araucarias
Y déjanos a nosotros
Todo lo demás**

Lodge ~ Restoran ~ spa

www.labaitaconguillio.cl

Región de la Araucanía Km 18, camino a Laguna Verde,
Parque Nacional Conguillío, Temuco - Chile



“El Cañi”

Sanctuary | Santuario | Santuário





Location: 21 kms from Pucón by route that goes to Huife, in the vicinity of Pichares.

Ubicación: A 21 km. de Pucón por la ruta camino a Huife en la localidad de Pichares.

Localização: A 21 km. de Pucón pela rota caminho a Huife na localidade de Pichares.

Attractions | Que Ofrece | Que Oferece:



Register your arrival and departure
Registrar tu llegada y salida



No Littering
No tirar basura



View Point
Mirador



Do not feed wild animals
No Alimentar Animales Silvestres



Keep gates closed
Mantener cerrados los portones



No Pets
No mascotas



Campgrounds
Acampar



No Smoking
Prohibido Fumar



Try to walk in silence
Procura caminar en silencio



No Fires
Prohibido hacer fuego

Rest and observation turning points | Hitos de Descanso y Observación



Administration
Administración



Pewen
Pewen



Kutralko (Water of Fire)
Kutralko (Agua de Fuego)



Laguna Negra, Lagoon
Laguna Negra



Mamüll (Wood)
Mamüll (Madera)



Circuit of the lagoons
Circuito de Las Lagunas



Refugio Aserradero, sawmill
Refugio Aserradero



Mirador Melidekiñ overlook
Mirador Melidekiñ

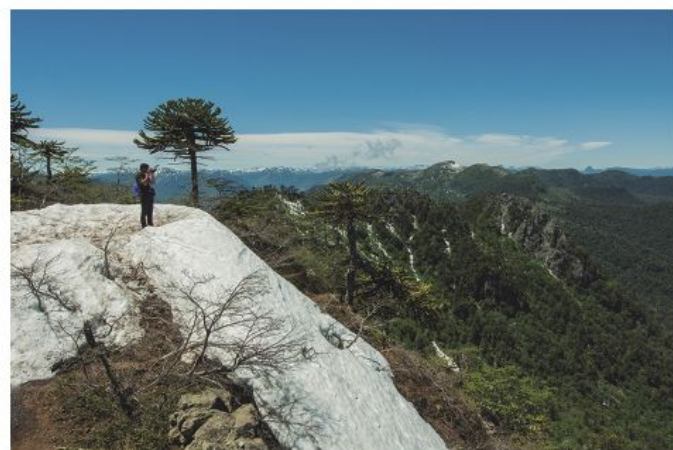


Estación Silencio, Station
Estación Silencio



Las Totoras Lagoon
Laguna Las Totoras

Basic information:
El Cañi Sanctuary
contacto@santuariocani.cl
www.santuariocani.cl





It is a place that must be visited in the lake area. This sanctuary is inside a protective area in Chile, with more than 500 hectares of forests and biodiversity of birdlife. It is a self guided trekking of 8 kms. where visitors will be able to traverse trails and reach the viewpoint to see sights of 4 volcanoes, lakes and the mountain range.

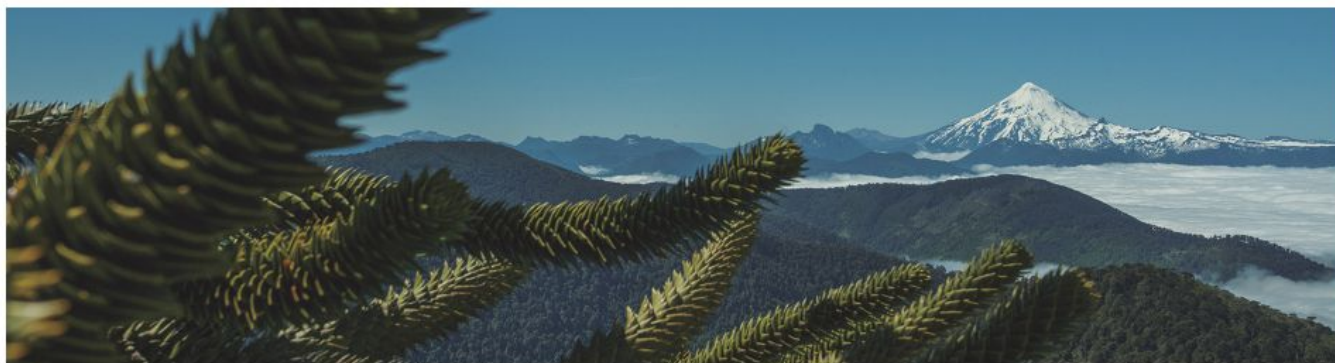
Es uno de los imperdibles en la zona lacustre. Este santuario está dentro de un área protegida en Chile, con más de 500 hectáreas de bosques y biodiversidad de avifauna. Es un trekking autoguiado de 8 km, donde el visitante podrá recorrer senderos y alcanzar la cumbre del mirador con vistas a 4 volcanes, lagos y cordón cordillerano.

É um dos imperdíveis na zona lacustre. Este santuário está dentro de uma área protegida no Chile, com mais de 500 hectares de bosques e biodiversidade de avifauna. É um trekking autoguiado de 8 km, onde o visitante poderá percorrer trilhas e alcançar o cume do mirador com vistas a 4 vulcões, lagos e cordão cordilheirano.



DO YOU KNOW ARAUCANÍA?





It is one of the most visited parks in the area. Its steep trekking invites tourists to learn about its flora and fauna, millenary araucarias and native trees. We recommend visiting the lagoons Negra and Las Totoras, of volcanic origin. Also, register your visit in the Administration office (upon arrival and departure) and visit the main trail, which is signaled in order to arrive at Melidekiñ overlook, which is 1.500 meters above sea level.

Es uno de los parques más visitados en la zona lacustre, su trekking empinado invita al turista a conocer su flora y fauna, las milenarias araucarias y árboles nativos. Se recomienda visitar las lagunas Negra y Las Totoras de origen volcánico; registrar tu visita en la administración (llegada y salida) y recorrer el sendero principal, el cual está señalizado para llegar al mirador Melidekiñ, a unos 1.500 msnm.

É um dos parques mais visitados na zona lacustre, seu trekking empinado convida ao turista a conhecer sua flora e fauna, as milenárias araucárias e árvores nativas. Se recomenda visitar as lagoas Negra e As Totoras de origem vulcânica. Além de, registrar sua visita na administração (na chegada e na saída) e percorrer a trilha principal, a qual está sinalizada para chegar ao mirador Melidekiñ, a unos 1.500 msnm.



Llaima Volcano, Volcán, Vulcão



Las Totoras lagoon is surrounded by native trees.

Laguna Las Totoras, inmerso dentro de árboles nativos.

Lagoa Las Totoras, imersa dentro de árvores nativas.



Reaching the top, you will find yourself with lakes, valleys and volcano scenery.

Ascendiendo a la cumbre te encontrarás con vistas a lagos, valles y volcanes.

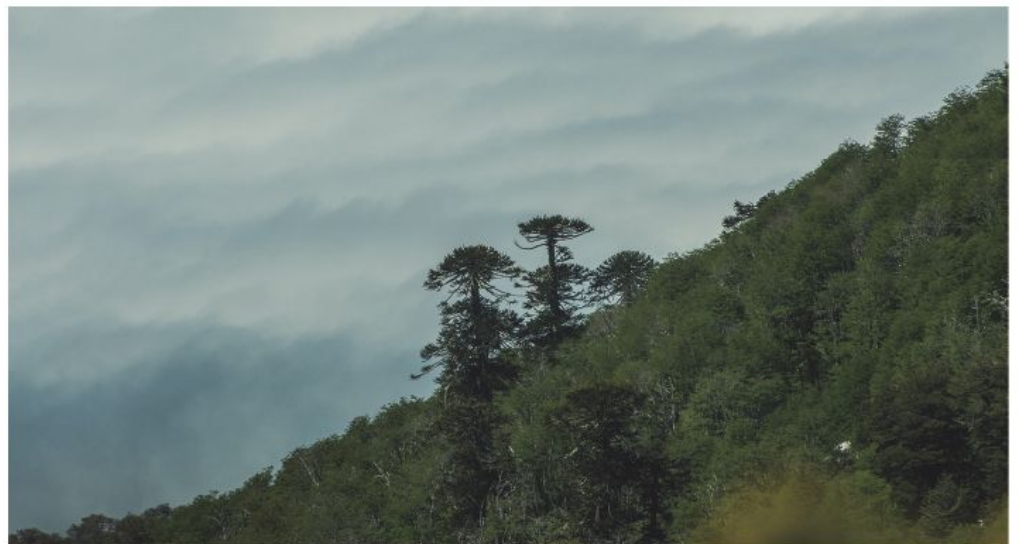
Ascendendo ao cume você encontrará com vistas a lagos, vales e vulcões.



El Cañi and its natural scenic composition will surprise you while visiting this ancestral sanctuary.

El Cañi y su composición escénica natural te asombrará, mientras recorres este santuario ancestral.

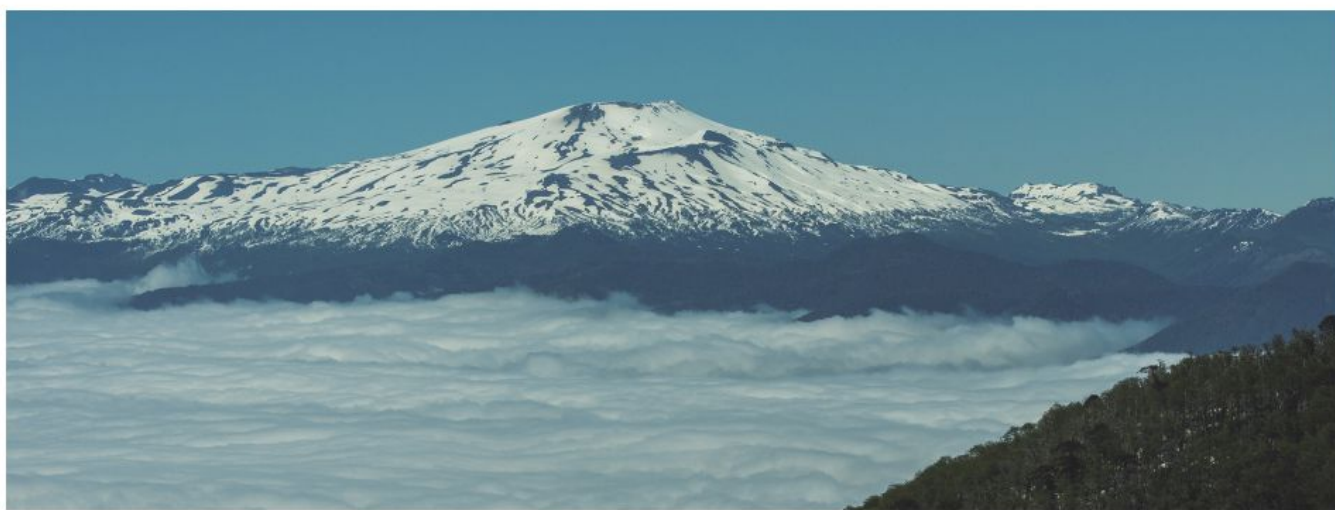
O Cañi e sua composição cénica natural te assombrará, enquanto percorres este santuário ancestral.





Pucón, Villarrica Lake and the city of Villarrica at the background.
Pucón, Lago Villarrica y ciudad de Villarrica de fondo.
Pucón, Lago Villarrica e cidade de Villarrica de fundo.





Frutos Secos y Arándanos de Nahuelbuta - Sur de Chile
Nuts and Berries from Nahuelbuta - Southern Chile

Pedro Aguirre Cerda 601- B - Angol
Correo: felipe.agrolex@gmail.com - Cel: +56 9 9609 8707

FSN | ABOGADO

FELIPE SALGADO NAVARRETE

Derecho de Contratos e Inmobiliario
Contract and Real Estate Law
Master of Law (LL.M.)

Hochstetter 560 Of. 704 - Temuco
Correo: fsn.abogado@gmail.com - Cel: +56 9 9609 8707



Important Events



We Txipan antü

June, City of Lautaro

It is the celebration of the Mapuche New Year starting June 21st and ending on June 24th. This date corresponds to the rebirth of nature and the beginning of the longest days before Summer Solstice, where the Mapuche people carry out the guillatun (requests for their well being), family celebrations and rituals for the new cycle. It is one of the most important activities within the indigenous communities and people can have access to some of the public ceremonies available in the region.

Es la celebración del año nuevo mapuche entre el 21 al 24 de junio. Esta fecha corresponde al renacer de la naturaleza y el comienzo de los días más largos hasta el solsticio de verano, donde el pueblo mapuche realiza el guillatún (o peticiones para el bienestar), celebraciones familiares y rituales para el nuevo ciclo. Es una de las actividades más importantes de las comunidades indígenas, la cual se puede acceder a algunas de las ceremonias públicas que existen en la región.

É a comemoração do ano novo mapuche entre o 21 ao 24 de junho. Esta data corresponde ao renascer da natureza e o começo dos dias mais longos até o solstício de verão, onde o povo mapuche realiza o guillatún (ou petições para o bem-estar), comemorações familiares e rituais para o novo ciclo. É uma das atividades mais importantes das comunidades indígenas, onde se pode aceder a algumas das cerimônias públicas que existem na região.







Important Events



City of Villarrica Air Festival Festival Aéreo de Villarrica

City of Villarrica

It is one of the most relevant events in the civil aeronautical world within the month of February. This event takes place in the airfield of the city of Villarrica, located by Route S-95-T towards the town of Licán Ray. International pilots show their skills performing different acrobatics in the air. It is a family activity open to the whole community, where people can find a variety of food from different places and children can enjoy themselves with recreational games.

Es uno de los eventos más relevantes en el mundo aeronáutico civil en el mes de febrero. Este se desarrolla en el aeródromo de Villarrica, hacia la carretera de Licán Ray, por Ruta S-95-T, cuyos pilotos internacionales hacen diversas acrobacias en el cielo. Es una actividad familiar abierta para toda la comunidad, donde puedes encontrar diversa gastronomía y juegos recreativos para los niños.

É um dos eventos mais relevantes no mundo aeronáutico civil no mês de fevereiro. Este se leva a cabo no aeródromo de Villarrica, em direção a estrada de Licán Ray, pela Rota S-95-T, cujos pilotos internacionais fazem diversas acrobacias no céu. É uma atividade familiar aberta para toda a comunidade, onde pode encontrar gastronomia diversa e jogos recreativos para as crianças.







Important Events



National Potato Festival

Festival Nacional de la Papa | Festa Nacional da Batata

City of Carahue

It is one of the traditional activities in the coastal area. Volunteers gather in preparing the world's biggest Chilean Potato Pie whose latest version was 110,30 meters long. It is a well organized quality event and part of the anniversary of the city of Carahue. It's filled with ground beef, onion, olives, cheese and the unfailingly potato. Aside from this, people can find different stands with local crafts and gastronomy set up in the main square.

Es una las actividades tradicionales de la comuna costera. Cuenta con la participación de voluntarios, quienes elaboran el Pastel de Papa más grande del mundo, cuya última versión midió 110,30 m de largo. Es un evento organizado, de calidad y es parte del aniversario de Carahue. Su relleno cuenta con pino de carne, cebolla, aceitunas, queso y la infaltable papa. Además, en la plaza principal se encuentran diversos puestos de artesanía y gastronomía local.

É uma das atividades tradicionais da comuna costeira. Conta com a participação de voluntários, os quais elaboram a Torta de Batata mais grande do mundo, cuja última versão mediu 110,30 m de comprimento. É um evento organizado, de qualidade e é parte do aniversário de Carahue. Seu recheio conta com molho de carne, cebola, azeitonas, queijo e a indispensável batata. Além disso, na praça principal se encontram diversas barracas de artesanato e gastronomia local.







Icalma - Cruzaco - Quinquén

Pehuenche Trail

Ruta Pehuenche | Rota Pehuenche

Commune of Lonquimay, Araucanía Andina

In the commune of Lonquimay, we find the ancestral territories of Icalma, Cruzaco and Quinquén. With the service of guided tours it is possible to live through a unique experience full of cultural identity content in which tourists are offered a sample of their traditions and the possibility to learn about the world view of the Pehuenche people.

En la comuna de Lonquimay, se encuentran los territorios ancestrales de Icalma, Cruzaco y Quinquén. Aquí es posible vivenciar a través del servicio de guiados, una experiencia única con un inmenso contenido cultural e identitario que ofrece al turista una muestra de sus tradiciones y la posibilidad de conocer la cosmovisión del pueblo Pehuenche.

Na comuna de Lonquimay, se encontram os territórios ancestrais de Icalma, Cruzaco e Quinquén. Aqui é possível vivenciar a través do serviço de guiados, uma experiência única com um imenso conteúdo cultural e identitário que oferece ao turista uma mostra de suas tradições e a possibilidade de conhecer a cosmovisão do povo Pehuenche.









Guided Tour services, hiking, accommodations, snow park and sale of Pehuenche crafts / Servicio de guiados, senderismo, hospedaje, parque de nieve y venta de artesanías Pehuenche / Serviço de guiados, trilha, hospedagem, parque de neve e venda de artesanatos Pehuenche.

→ Contact: Carlos Catrileo

☎ Cel.: +56 9 9616 9027

✉ katrileo@gmail.com

🏠 Turismo Icalma Amuley

📍 Area: Icalma

Guided Tour services, Batea Mahuida ascent / Servicio de guiados, ascenso Batea Mahuida / Serviço de guiados, subir à Batea Mahuida

→ Contact: Alejandro Nahuelcura

☎ Cel.: +56 9 9418 3468

✉ nahuelcuracanimir241993@gmail.com

🏠 Trekking Batea Mahuida

📍 Area: Cruzaco, Icalma.

Guided Tour services, gastronomy, Matetun in Ruka Pehuenche / Servicio de guiados, gastronomía y Matetun en Ruka Pehuenche / Serviço de guiados, gastronomia e Matetun em Ruka Pehuenche.

→ Contact: Ricardo Meliñir Marihuan

☎ Cel.: +56 9 7214 5818

✉ sociedadmeli@gmail.com

🏠 Empresa: Turismo Mely Aylin

📍 Area: Quinquén

You can enjoy the experience of:

walking the paths surrounded by thousand-year-old araucarias, ascending to the Mythical Batea Mahuida, sacred volcano for the Pehuenche, enjoying its typical gastronomy, cultural talks and sharing its stories around a stove.

In Cruzaco you will be able to enjoy a unique experience with Pehuenche families that belong to the indigenous communities of the area, through the service of guided tours that Alejandro Nahuelcura, certified guide, son of the Nahuelcura Cañumir Community Lonco (chief) offers, guiding tourists through the beautiful landscapes of the Batea Mahuida volcano.

Podrás disfrutar de la experiencia de:

recorrer los senderos rodeados de araucarias milenarias, ascender al Mítico Batea Mahuida, volcán sagrado para los Pehuenche, disfrutar de su gastronomía típica, charlas culturales y compartir sus historias alrededor de un fogón.

En cruzaco podrás disfrutar de una experiencia única con familias Pehuenche de las Comunidades Indígenas del Sector a través del servicio de guiados que ofrece Alejandro Nahuelcura, guía certificado, hijo del Lonco de la Comunidad Nahuelcura Cañumir que los guíara por hermosos parajes del Batea Mahuida.

Poderá disfrutar da experiência de:

percorrer as trilhas rodeadas de araucárias milenárias, subir à Mítica Batea Mahuida, vulcão sagrado para os Pehuenche, disfrutar de sua gastronomia típica, palestras culturais e compartilhar suas histórias ao redor de um fogão.

Em Cruzaco poderá disfrutar de uma experiência única com famílias Pehuenche das Comunidades Indígenas do Setor a través do serviço de guiados que oferece Alejandro Nahuelcura, guia certificado, filho do Lonco (cacique "mapuche") da Comunidade Nahuelcura Cañumir que os guíara por deslumbrantes paragens da Batea Mahuida.





Contactos **Ruta Pehuenche**

→ Alojamiento en Ruka Pehuenche

☎ *Contacto: Ana María Torres*

📍 *We Lihuen*

📍 *Camino a Cruzaco km 3*

📞 *Cel.: +56 9 9109 8453*

→ Alojamiento y Gastronomía en Ruka Pehuenche

☎ *Contacto: Matilde Domihual*

📍 *Ruka Mahuida*

📍 *Cruzaco camino a Batea Mahuida, pasando la barrera*

📞 *Cel.: +56 9 7926 9648 - +56 45 289 8917*

→ Alojamiento en Ruka Pehuenche / Artesanía

☎ *Contacto: David Antilao*

📍 *Mañque Mapu*

📍 *Sector Cruzaco, a 6 km de Icalma*

📞 *Cel.: +56 9 5745 8783*

→ Cabañas / Servicios turísticos / Gastronomía Pehuenche

☎ *Contacto: María Antilao*

📍 *Refugio Mapuche Meli Ñahue*

📍 *Icalma Comunidad Pedro Calfuqueo, a 8 km de Icalma*

📞 *Cel.: +56 9 5793 4649 - +56 9 5743 9267*

→ Alojamiento en Ruka Pehuenche

☎ *Contacto: Julián Domihual*

📍 *Kochi Guilliw*

📍 *Cruzaco, Icalma*

📞 *Cel.: +56 9 4090 2264 - +56 9 6583 9636*







Attractions | Atractivos | Atrativos



Monumento a La Araucanía, monument. Temuco

Monument made of bronze, found at the plaza Aníbal Pinto, square, in Temuco. This monument has sculpted historic personalities of the Araucanía region such as: a machi, a soldier of the peacemaking, a european settler, the poet Alonso de Ercilla and the toqui Caupolicán, whose significance is to recover the regions history and patrimony.

Es una obra de bronce, ubicada en la plaza Aníbal Pinto de Temuco. Se aprecian personajes históricos de La Araucanía como son: una machi, un soldado de la pacificación, un colono europeo, el poeta Alonso de Ercilla y el toqui Caupolicán, cuya importancia es el rescate y patrimonio de la historia regional.

É uma obra de bronze, localizada na praça Aníbal Pinto de Temuco. Se apreciam personagens históricos da Araucanía como são: uma "machi" (xamã), um soldado da pacificação, um colono europeu, o poeta Alonso de Ercilla e o "toqui" Caupolicán cuja importância é o resgate e patrimônio da história regional.



Attractions | Atractivos | Atrativos



Natural Monument Cerro Nielol, hill. Temuco

Found right at the heart of the regional capital of Temuco. It is visited by hundreds of people every weekend. There are trekking activities; copihue flowers, southern beech trees, boldo trees and notro (chilean firetrees, firebushes), stand out in its flora and in its fauna we can see foxes, hares and vultures. It is nine blocks away from the city area.

Se ubica en el corazón de la capital regional de Temuco. Es visitado por cientos de personas cada fin de semana. Se realizan actividades de trekking; en su flora destaca el copihue, raulí, boldo y notro; y, en fauna el zorro, liebre y jote. Está a siete cuadras del radio urbano de la ciudad.

Se localiza no coração da capital regional de Temuco. É visitado por centos de pessoas cada fim de semana. Se realizam atividades de trekking; na sua flora destaca-se o "copihue" (flor típica do Chile), raulí, boldo e notro (árvore de fogo do Chile); e, na fauna a raposa, lebre e urubu. Está a nove quarteirões do raio urbano da cidade.



Attractions | Atractivos | Atrativos



Piedra del Águila, Nahuelbuta National Park

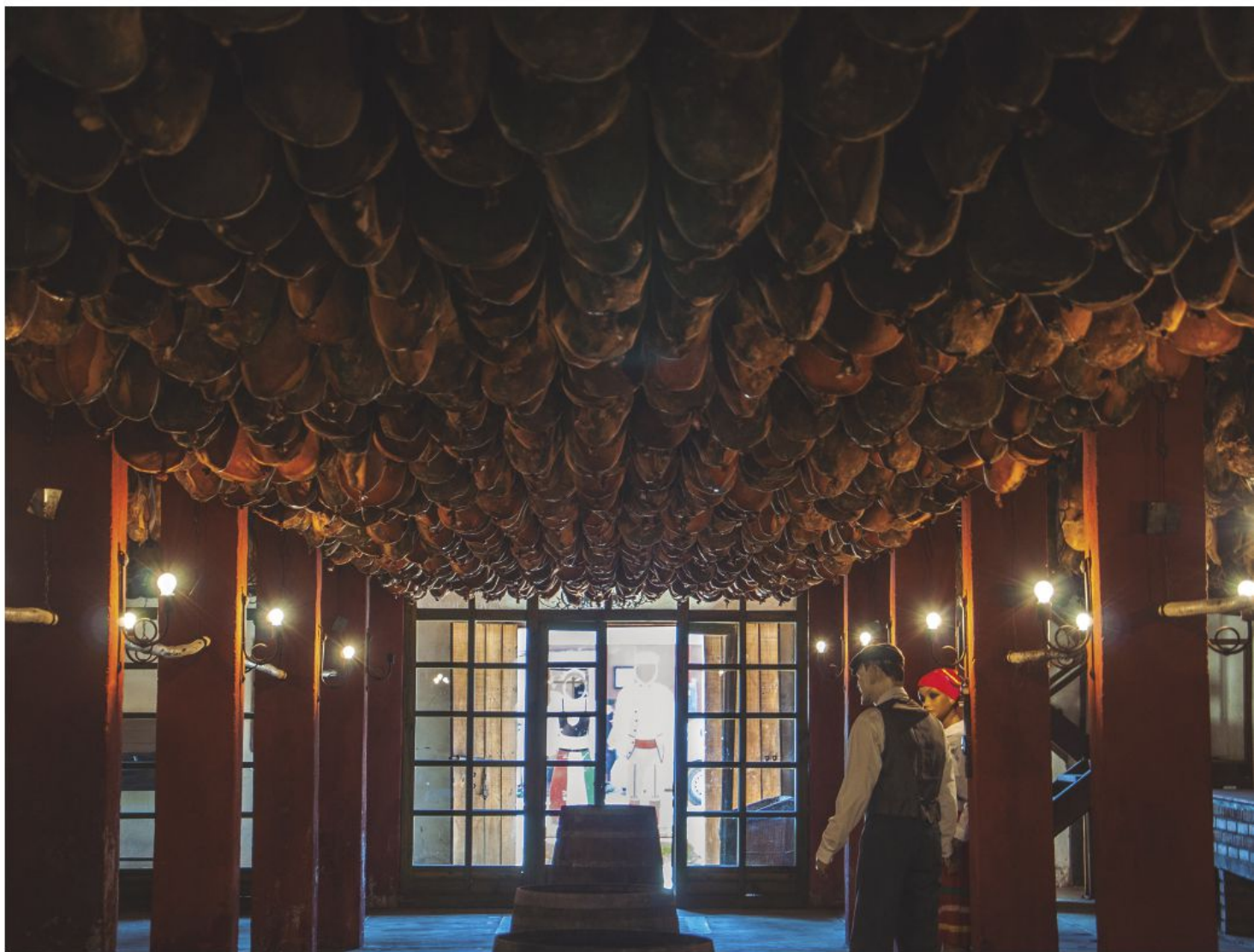
A must see in the region. It is a trail found in the prestigious Nahuelbuta National Park A unique and pristine place with the best sunrises one has ever seen. At 1.400 m above sea level, offers an amazing 360° view of the valley and the mountain range.

Un imperdible en la región. Es un sendero ubicado en el prestigioso Parque Nacional Nahuelbuta, un lugar único, prístino y con los mejores amaneceres de tu vida. Está a 1.400 m de altura sobre el nivel del mar y cuenta con una vista deslumbrante de 360° por el valle y el cordón cordillerano.

Algo imperdível na região. É um caminho localizado no prestigioso Parque Nacional Nahuelbuta, um lugar único, prístino e com os melhores amaneceres de sua vida. Está a 1.400 m de altura sobre o nível do mar e conta com uma vista deslumbrante de 360° pelo vale e o cordão da cordilheira.



Attractions | Atractivos | Atrativos



Fábrica de Prosciutto Don Primo, Prosciutto factory. Capitán Pastene

Along with the celebration of the centennial of Capitán Pastene in 2004, Trattoria and Factory Don Primo opened its doors to the public. The maturation cellar of Prosciutto holds all of the history and culinary tradition of the Italian colony that can be visited all year long.

Junto con la celebración del centenario de Capitán Pastene en 2004, abre sus puertas al público Trattoria y Fábrica Don Primo. La bodega de maduración de Prosciutto guarda toda la historia y tradición culinaria de la colonia italiana y puede ser visitada durante todo el año.

Junto com a comemoração do centenário de Capitán Pastene em 2004, abre suas portas ao público Trattoria e Fábrica Don Primo. A adega de maduração de "Prosciutto" guarda toda a história e tradição culinária da colônia italiana e pode ser visitada durante todo o ano.



Attractions | Atractivos | Atrativos



Cuesta Las Raíces, slope. Araucanía Andina

A fascinating territory surrounded by araucaria trees, Pehuenches communities and millenary leafy vegetation. Located between the intersection of Lonquimay and Malalcahuello. It is recommended to visit in the Fall or Winter time, due to the intense colors in the corresponding seasons of the year. You must bring your camera with you.

Un territorio alucinante, en medio de araucarias, comunidades Pehuenches y frondosa vegetación milenaria. Se ubica entre la unión de Lonquimay y Malalcahuello. Se recomienda visitar en otoño e invierno, por los colores intensos de las respectivas estaciones del año. Es infaltable llevar la cámara fotográfica contigo.

Um território alucinante, no meio de araucárias, comunidades Pehuenches e frondosa vegetação milenária. Se localiza entre a união de Lonquimay e Malalcahuello. Se recomenda visitar em outono e inverno, pelas cores intensas das respectivas estações do ano. É indispensável levar a câmera fotográfica com você.



Attractions | Atrativos | Atrativos



Túnel Las Raíces, tunnel. Araucanía Andina

It is the longest tunnel of South America with a length of 4.528 meters. It connects the international pass with Argentina and it is the obligatory route in order for people to visit the intense landscapes during the fall and winter seasons. It connects with the communes of Curacautín and Lonquimay, in the area of the Biobío River at 1.010 meters above sea level.

Es el túnel más largo de Sudamérica con una longitud de 4.528 metros. Une el paso internacional con Argentina y es la ruta obligatoria para conocer los parajes intensos durante las estaciones de otoño e invierno. Conecta las comunas de Curacautín y Lonquimay, en el sector del río Biobío y a 1.010 msnm.

É o túnel más comprido da América do Sul com uma longitude de 4.528 metros. Une a passagem internacional com a Argentina e é a rota obrigatória para conhecer os lugares intensos durante as estações de outono e inverno. Conecta as comunas de Curacautín e Lonquimay, no sector do rio Biobío e a 1.010 msnm.



Attractions | Atractivos | Atrativos



Lago Icalma, lake. Araucanía Andina

Its particular beauty invites visitors to immerse themselves into the araucarias forest and the icy waters from the meltdown of the Andes Mountains. In the Fall, intense colors from the season can be observed and in the Winter season, its mountains are full of snow. Those who visit can sail for no charge in a public barge.

Su belleza particular invita al visitante impregnarse del bosque araucarias y las aguas gélidas del deshielo de la cordillera. En otoño se aprecian los colores intensos de la estación y en invierno sus cerros están adornados de nieve. Aquellos que lo visitan pueden navegar gratuitamente en una barcaza pública.

Sua beleza particular convida ao visitante a impregnar-se do bosque araucárias e das águas geladas do degelo da cordilheira. No outono apreciam-se as cores intensas da estação e no inverno suas colinas estão enfeitadas de neve. Aqueles que o visitam podem navegar gratuitamente em uma barcaça pública.



Attractions | **Atractivos** | **Atrativos**



Laguna Galletué, lagoon. Araucanía Andina

This lake lies within mapuche territory, in the premountain range of the Araucanía region. There you can see volcanoes and millenary forests. It is a place to disconnect yourself in the middle of nature. It is located in the Icalma–Lonquimay route where in the vicinity of Galletué there are many camping and picnic areas.

Este lago se encuentra dentro del territorio mapuche, enclavado en la precordillera de La Araucanía. Cuenta con vista a los volcanes y bosques milenarios. Es un lugar para desconectarse en medio de una naturaleza natural. Se ubica en la ruta Icalma-Lonquimay, donde en la localidad de Galletué hay diversas zonas de camping y picnic.

Este lago se encontra dentro do território “mapuche” (um povo indígena do Chile), enclavado na pré-cordilheira da Araucanía. Conta com vista aos vulcões e bosques milenários. É um lugar para desconectar-se no meio de uma natureza natural. Se localiza na rota Icalma-Lonquimay, onde na localidade de Galletué há diversas zonas de camping e piquenique.



Attractions | Atractivos | Atrativos



Lago Budi, lake, Puerto Saavedra. Araucanía Costa

This salty lake is in the coastal edge of the Araucanía región, between the communes of Puerto Saavedra and Teodoro Schmidt. It is surrounded by indigenous communities, small islands, flora and fauna like the Huaiquil fish, found only here.

Este lago salado se encuentra en el borde costero de La Araucanía, entre las comunas de Puerto Saavedra y Teodoro Schmidt. Está rodeado de comunidades indígenas, pequeñas islas, flora y fauna como el pez Huaiquil, único en el mundo.

Este lago salgado se encontra na borda costeira da Araucanía, entre as comunas de Puerto Saavedra e Teodoro Schmidt. Está rodeado de comunidades indígenas, pequenas ilhas, flora e fauna como o peixe Huaiquil, único no mundo.



Attractions | Atractivos | Atrativos



Nehuentúe, Carahue. Araucanía Costa

This vicinity lies in the commune of Carahue. It is known for its cocinerías (cheap food places) by the Imperial River, along the coastal area of the region. Its major tourist attraction is the Big Mussel Feast, where people of different parts of the country and abroad come to enjoy seafood gastronomy.

Esta localidad se ubica en la comuna de Carahue. Se caracteriza por sus cocinerías al borde del río Imperial, emplazadas en la costa de la región. Su mayor atractivo turístico es la Fiesta de la Gran Chorada, donde personas de diversos puntos nacionales e internacionales arriban al sector para disfrutar de la gastronomía del mar.

Esta localidade se encontra na comuna de Carahue. Se caracteriza por seus restaurantes na beira do rio Imperial, localizadas na costa da região. Seu maior atrativo turístico é a Festa da Grande "Chorada" (marisco), onde pessoas de diversos pontos nacionais e internacionais chegam ao sector para disfrutar da gastronomia do mar.



Attractions | Atractivos | Atrativos



Lago Calafquén, lake, Licán Ray. Araucanía Lacustre

It is a lake of glacier origin, located close to the communes of Villarrica and Coñaripe. It has two beaches and it lies within highly touristic vicinities because of crafts made from wood, wool and stone.

Es un lago de origen glaciar, el cual se ubica cercano a las comunas de Villarrica y Coñaripe. Cuenta con dos playas para disfrutar y está inmerso dentro de una localidad altamente turística por los trabajos artesanales en madera, lana y piedra.

É um lago de origem glaciar, o qual se localiza perto das comunas de Villarrica e Coñaripe. Conta com duas praias para disfrutar e está imerso dentro de uma localidade altamente turística pelos trabalhos artesanais em madeira, lã e pedra.



Attractions | **Atractivos** | Atrativos



Lago Villarrica, lake, Villarrica, Pucón. Araucanía Lacustre

This lake that connects the communes of Pucón-Villarrica, is one of the most visited during the summertime. Its waters are cold, calm and traverse the whole mountain setting of the lake valley. In the summertime, people enjoy diverse aquatic activities and fishing.

Este lago que conecta las comunas de Pucón-Villarrica, es uno de los más visitados en temporada estival. Sus aguas son frías, tranquilas y recorren todo el paraje cordillerano del valle lacustre. Se aprecian los volcanes Villarrica y Lanín y es uno de los preferidos por los turistas.

Este lago que conecta as comunas de Pucón-Villarrica, é um dos mais visitados na temporada de verão. Suas águas são frias, tranquilas e percorrem toda a paragem da cordilheira do vale lacustre. No verão podes disfrutar de diversas atividades aquáticas e de pesca.

Ruka Mapuche

Gathering Place | Espacio de encuentro | Espaço de encontro

Ruka: House in Mapudungun.

Manufacturing: Ruka is the traditional house of the mapuche people. Its structure is based on materials offered by nature with the exception of the floor which was made of dirt.

Logs, straw, reed, thatch or bulrush are used. Its thick pillars are made from oak, reinforced with big stones. Ceremonies and cooking are carried out in the middle of this big campfire that seeks to maintain its ancient traditions.

Ruka: Casa en Mapudungun.

De qué está hecho: La Ruka es la casa tradicional del pueblo mapuche, se construía con materiales de origen vegetal a excepción del piso que era de tierra. Se utilizan troncos, paja, fibras de junco, coirón o totora. Sus pilares gruesos son de roble, forzados con grandes piedras. Hasta nuestros días se realizan ceremonias y cocimientos en medio de un gran fogón que busca mantener sus tradiciones ancestrales.

Ruka: Casa em "Mapudungun" (idioma "mapuche" (um povo indígena do Chile).

Do que está feita: A Ruka é a casa tradicional do povo "mapuche", a qual era construída com materiais de origem vegetal a exceção do chão que era de terra. Se utilizam troncos, palha, fibras de junco, coirón ou totora. Seus pilares grossos são de carvalho, forçados com grandes pedras. Até os nossos dias se realizam cerimônias e cozimentos no meio de um grande fogão que busca manter suas tradições ancestrais.



Attractions | Atractivos | Atrativos



Pablo Neruda National Railway Museum | Museo | Museu

☛ Coal cellar, ordnance shop, art gallery, ticket office, restrooms.

Edifícios carbonera, maestranza, galería de arte, boletería, baños.

Edifícios de carvoeira, mestrança, galeria de arte, bilheteria, banheiros.

📍 0565 Barros Arana Avenue
City of Temuco

☎ Tel.: +56 45 297 3941

✉ museoferroviario@temuco.cl

www.museoferroviariodetemuco.cl

Tips Turísticos

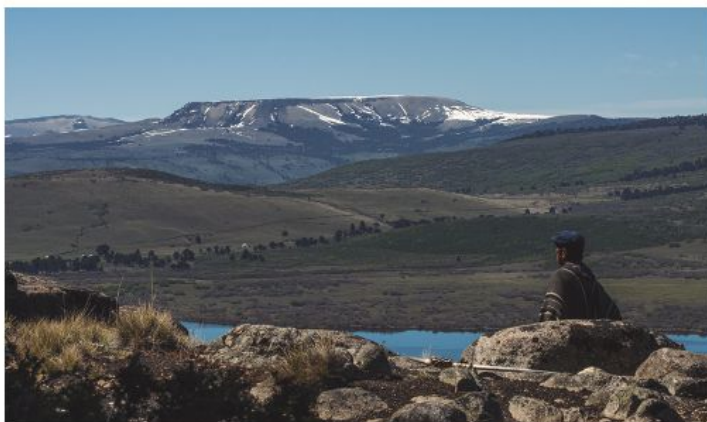


Capitán Pastene. Araucanía Nahuelbuta

It is home to the italian-mapuche gastronomic fusion, since the arrival of the settlers in the 20th century. Located 10 kilometers from the vicinity of Lumaco, from Traiguén towards the coast. We recommend visiting the Plaza de Armas square and the San Felipe de Neri church.

Es la cuna de la fusión gastronómica italiana-mapuche, desde la llegada de los colonos en el siglo XX. Se ubica a 10 kilómetros de la localidad de Lumaco, yendo desde Traiguén hacia la costa. Se recomienda visitar la Plaza de Armas y la Iglesia San Felipe de Neri.

É o berço da fusão gastronômica italiana-mapuche, desde a chegada dos colonos no século XX. Se localiza a 10 quilômetros da localidade de Lumaco, indo desde Traiguén em direção à costa. Se recomenda visitar a Plaza de Armas e a Igreja San Felipe de Neri.



Batea Mahuida Volcano. Araucanía Andina

6 kms from Icalma, we find this place, amazing for its natural beauty, where visitors will be captivated by the hillsides, volcano (of the same name), lakes, lagoons and forests right in the middle of Pehuenche territory.

A 6 km de Icalma se encuentra este lugar alucinante por su belleza, donde el visitante se podrá cautivar con sus laderas, el volcán (del mismo nombre), lagos, lagunas y bosques, en medio del territorio Pehuenche.

A 6 km de Icalma se encontra este lugar alucinante por sua beleza, onde o visitante se poderá cativar com suas ladeiras, o vulcão (do mesmo nome), lagos, lagoas e bosques, no meio do território Pehuenche.



Palguín Hot Springs. Araucanía Lacustre

Its waters ranging between 35 to 52 degrees Celsius, allow easiness of muscular, respiratory, digestive, skin and heart problems due to their great natural benefits based on lithium, potassium, iron and sulfur (of volcanic origin).

Sus aguas fluctúan entre los 35° a 52° (grados Celsius), las que permiten aminorar los dolores musculares, respiratorios, digestivos, de piel y cardíacos, por sus grandes beneficios naturales en base a litio, potasio, hierro y azufre (emanados desde un origen volcánico).

Suas águas oscilam entre os 35° a 52° (grados Celsius), as que permitem minorar as dores musculares, respiratórias, digestivas, de pele e cardíacas, por seus grandes benefícios naturais em base ao lítio, potássio, ferro e enxofre (emanados desde uma origem vulcânica).

*"Sturnella Beer manufactures
three varieties of Ale beer.
Stout is a beer with body and
creamy foam.
Ambar is the beer with a strong
caramel and a toffee aroma.
Golden is refreshing and with
an excellent balance between
bitterness and sweetness".*



Factory: Road to Tromén km 5
Fundo El Carmen - Temuco
v.stumella@gmail.com

Chile un laboratorio natural

Cuando combinas una variedad de territorios, con grandes desafíos naturales, obtienes Chile: punto de encuentro para astrónomos, sismólogos e innovaciones científicas.



ESO/B. Tafreshi (twanight.org)

www.marcachile.cl | Te esperamos en     [marcachile](https://www.instagram.com/marcachile)

DO YOU KNOW Chile?

REVISTA DE TURISMO [®]

[®] Editorial Do you know Chile?

